



**Thư gửi cho quý vị phụ mẫu để xác nhận các dàn xếp
việc quản trị thuốc men có toa**

**Letter to parents confirming arrangements for
administration of prescribed medication**

Thân gửi quý vị Phụ mẫu hoặc người Chăm sóc

Thư này nhằm thông báo cho quý vị biết rằng nhà trường đã đồng ý quản trị thuốc men có toa cho con quý vị theo như yêu cầu của quý vị. Nhà trường sẽ đưa thuốc cho em vào (các) giờ giấc (liệt kê dưới đây) theo như yêu cầu, tuy vậy đôi khi có thể có những xô xịch không tránh được. Nếu quý vị có lo ngại gì về việc này, xin gọi cho tôi.

Nhà trường đã đồng ý rằng người có tên dưới đây sẽ giao thuốc đến trường.

Quý vị sẽ cần cung cấp thuốc có toa và bất cứ dụng cụ gì kèm theo tới trường theo như đòi hỏi. Nếu quý vị không thể gửi thuốc tới trường theo như cách đã thỏa thuận, xin gọi cho tôi để bàn thảo về các cách dàn xếp khác.

Nhân viên trường đã tình nguyện hỗ trợ nhu cầu chăm sóc sức khỏe của con em quý vị ở trường. Việc dàn xếp này sẽ được tái duyệt hàng năm, hoặc khi có thay đổi về nhu cầu sức khỏe của con quý vị hoặc khi có tình huống xảy ra làm cho họ không thể thi hành kế hoạch này.

Nếu có các thay đổi về nhu cầu chăm sóc sức khỏe cho con mình vì bất cứ lý do gì, quý vị phải báo tin cho trường biết càng sớm càng tốt. Xin liên lạc nhà trường nếu bất cứ khi nào quý vị có quan tâm hoặc thắc mắc gì về các dàn xếp hỗ trợ này.

Nếu có tình huống làm cho chúng tôi không thể thi hành kế hoạch này, chúng tôi sẽ liên lạc quý vị qua số điện thoại đã cho.

Tên học sinh _____ Lớp _____
Name of student Class

Tên của người giao thuốc đến trường _____
Name of person delivering the medication to school

Giờ/các giờ cho uống thuốc _____
Time/s of administration of medication

Tên Hiệu trưởng _____
Name of Principal

Chữ ký Hiệu trưởng _____ Ngày _____
Signature of Principal Date

Nếu không có yêu cầu về việc tự uống thuốc, xin bỏ qua phần dưới đây.

YÊU CẦU VỀ VIỆC TỰ UỐNG THUỐC (SELF MEDICATION REQUEST)

Nếu quý vị yêu cầu nhà trường hãy để cho con mình được tự lo liệu uống thuốc, chúng tôi sẽ cứu xét cẩn thận yêu cầu của quý vị. Yêu cầu của quý vị trong việc để cho con mình tự uống thuốc:

được nhà trường hỗ trợ. Nhà trường sẽ tiếp tục hợp tác với quý vị nhằm hỗ trợ con quý vị trong việc lo liệu uống thuốc. (supported. The school will continue to work with you to support your child in managing the administration of this medication.)

không được nhà trường hỗ trợ, xin vui lòng liên lạc nhà trường. (not supported, please contact the school.)